



2011.11.03 - 2012.1.29

墜ちるイカロス - 失われた展覧会 / ライアン・ガンダー  
Icarus Falling - An exhibition lost : Ryan Gander



著作権の都合により、本頁はオンラインで閲覧頂くことができません。

This page is unavailable due to copyright restrictions.

著作権の都合により、本頁はオンラインで閲覧頂くことができません。

This page is unavailable due to copyright restrictions.

著作権の都合により、本頁はオンラインで閲覧頂くことができません。

This page is unavailable due to copyright restrictions.





①

バン! (2011)  
Bang!

架空の展覧会のためのポスター。「この美が壊れるところを見なければならぬ」というタイトルでメゾンエルメス8階フォーラムで開催されると想定されている。

A poster for a fictional exhibition called 'You need to see this beauty broken down' held at Le Forum in Maison Hermès Tokyo, Japan, incorporating elements from the Google Chrome and Oyster Card logos.



②

これが本当の多様性だなんて誰が言った (2011)  
Who said this was true multiplicity anyway

メゾンエルメス8階フォーラムでこれまでに展示された30人のアーティストを題材に、彼らの2038年の姿を描いた、法廷画家による肖像画。

Thirty portraits of the thirty exhibitions previously shown at Le Forum, drawn by a courtroom visualisation artist, to represent the artists in the year 2038.



③

H (2011)

H

エルジェ作のコミック『タンタンとアルファアート』に出てくる、「H」という文字の形をした大きなプレキシガラス製の透明な彫刻を、ガンダーが想像した作品。

A large, plexiglass transparent letter 'H' sculpture as described by Hergé in the cartoon book *Tintin and Alph-Art*, as imagined by the artist.



④

動いているものをスケッチすることの無益さ (2011)

*The futility in drawing something that is moving*

ある作品についての詩という形をとった作品。詩は、2019年にマルセル・ブロータスが96歳で書いたものという設定。ギャラリーの床に捨てられているように展示される。

An artwork in the form of a poem that describes another artwork, written by Marcel Broodthaers as imagined in 2019, aged 96 years. Displayed as if discarded on the floor of the gallery.



⑤

暗闇の匂いがする——(錬金術の箱 #26) (2011)  
*It smells like darkness — (Alchemy Box #26)*

パリのセーヌ川沿いに並んでいる本屋のスタンドが閉店し、蓋を開めた後のような格好に偽装した「アルケミー・ボックス(錬金術の箱)」。セーヌ川沿いのスタンドは、普通は川岸の壁に寄せかけてあるが、今回はギャラリーの床に斜めに置かれている。「アルケミー・ボックス」にはフォーラムでこれまでに展示を行ったアーティストたちがそれぞれ選んだ本が入っている。内容の一覧は、壁に書かれている。

An Alchemy Box disguised as a packed away and locked book vendors stand, that one would usually expect to see wall mounted on the banks of the Seine, Paris. But on this occasion is left sitting at an angle on the gallery floor. The Alchemy Box contains one book selected by each of the artists who have previously shown at Le Forum. The contents within are listed on the wall by rubdown transfer.

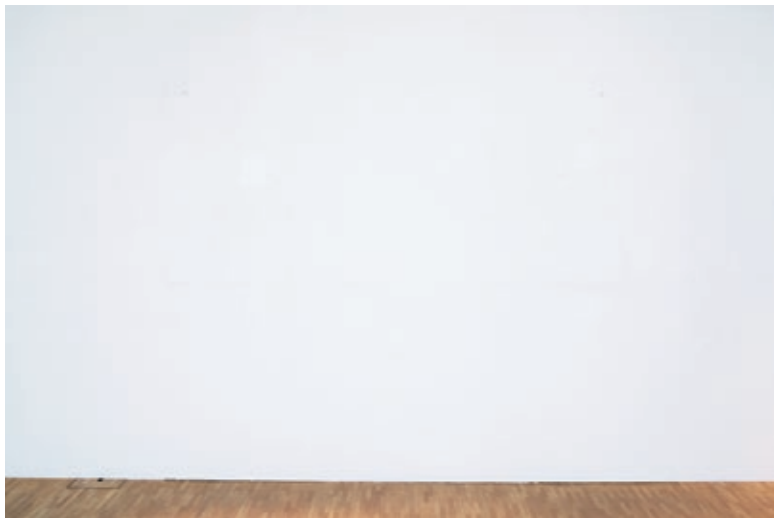


⑥

マッシュー・ヤングが1985年から白い部屋に落下する(たぶんなるべくしてなったのだろう) (2009)  
*Matthew Young falls from the year 1985 into a white room (Maybe this is the way it is supposed to happen)*

誰かが窓を突き破って落ちたかのように、割れたガラスの破片と窓枠のかげらがギャラリーの床に散らばっている。ガラスは映画の特殊効果のために使用される鉛ガラスである。この作品のタイトルは、J・G・バラードの短編小説『攻撃目標(The Object of the Attack)』(1984年)に登場する架空の展覧会、「宇宙時代の彫刻(Sculpture of the Space Age)」に由来している。この展覧会は、1970年代後半にサーペンタイン・ギャラリーで開催された想定になっているが、バラードの短編のタイトルとして以外には存在しない。

Pieces of broken glass and sections from a window frame lie on the gallery floor, as if someone had fallen through a window with some force. The glass is made from stunt glass used in the film industry for special effects. The title refers to a fictional exhibition 'Sculpture of the Space Age' mentioned in J. G. Ballard's short story 'The Object of the Attack' (1984). The exhibition was supposedly held at the Serpentine Gallery in the late 1970s yet exists only as a title in Ballard's short story.



⑦

墜ちるイカロス (2011)  
*Icarus Falling*

スポットライトによって照らされている部分、壁の汚れた跡と金具が、消えた絵——マーク・タンジー (1949-) 作の『深さの神話 (Myth of Depth)』——が掛かっていたであろう場所を示している。

A spot lit area, dirty markings on the wall and fixings to suggest where the missing painting — *Myth of Depth* by Mark Tansey (1949-) , would have hung.



⑧

複雑なのではなく、あなたが混乱しているだけ (2011)  
*It's not that it's complicated, it's just that you're confused*

小さな液晶モニターが壁に掛かっている。画面はヒストリー・チャンネルの番組を一時停止した静止画像で、架空のアーティスト、サント・スターン (Santo Sterne) の若かりし頃の姿と、そばで見ている人が映っている。画面の一隅には停止マークが青で、反対側の隅にはバイオグラフィー・チャンネルのロゴがカラーで入っている。

A small flatscreen LCD monitor displayed on the wall. The screen shows a paused still from the History Channel, in one corner of the screen there is a blue pause logo, in the other is the colour History Channel logo. The image on the screen is of the fictional artist Santo Sterne as a young man, with onlooker.

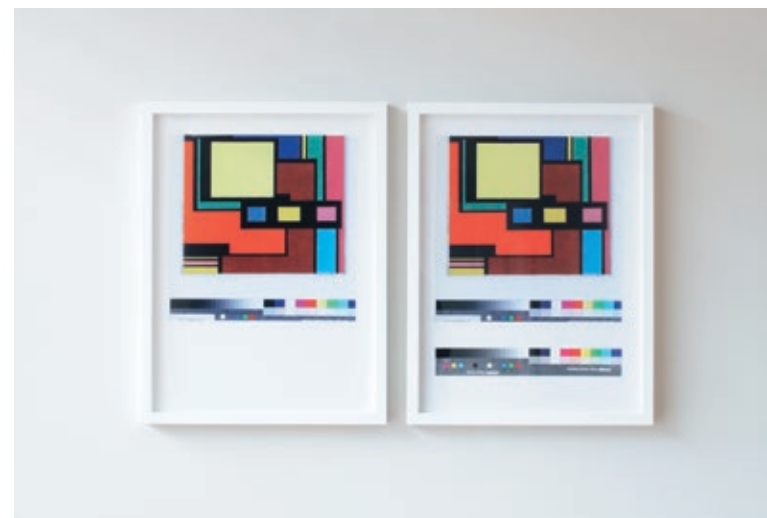


⑨

こういう、くだらないことが永遠に続く(2011)  
*This shit goes on forever*

留め具の跡、うっすら色あせた輪郭、塵。ニューヨークのニュー・ミュージアムのような美術館にありそうな、透明のアクリル素材の小さな文字が壁の上部に並んでいた後の様子。「The Saon De Samothrake Gallery」と綴られている。サオン(Saon)とは、ギリシャ神話のヘルメスに関連する架空の人物である。このサモトラケ王は芸術の後援者であり、サモトラケのニンフ、レネと、オリュンポスの十二神の一人、ヘルメスの間に生まれたとされている。

Marks from fixtures, light faded outline and dust set high up on a wall, visible after the removal of small, transparent perspex characters as one would find in institutions such as The New Museum, NY. The marks spell out "The Saon De Samothrake Gallery" a fictional arts benefactor associated with the Greek Mythological history of Hermes. Saon, king of Samothrake is said to have been born from Rhene, nymph of Samothrake and Hermes one of the great Olympian gods.



⑩

調査#16——あなたは私にすべてを与えてくれたけれど(マーシュ)(2010)  
*Investigation #16 — Although you've given me everything(Maatsch)*

ティロ・マーシュ(Thilo Maatsch)(1900–1983)の作品『Ohne Titel』(無題)(1928年、油彩・木、37x37.5cm、スイス・チューリヒのハウス・コンストラクティヴ所蔵。)のアーカイブ写真。50x66.5cmのサイズの2枚の写真を額装し、10cmの間隔を開けて横に並べたものである。

Two photographs documenting an archival photograph of *Ohne Titel (Untitled)*, 1928, Oil on wood, 37 x 37.5 cm by Thilo Maatsch (1900–1983) from the collection of Haus Konstruktiv, Zurich, Switzerland. This work consists of two images, each measuring 50 x 66.5 cm, displayed in frames side by side with a gap of 10 cm between them.

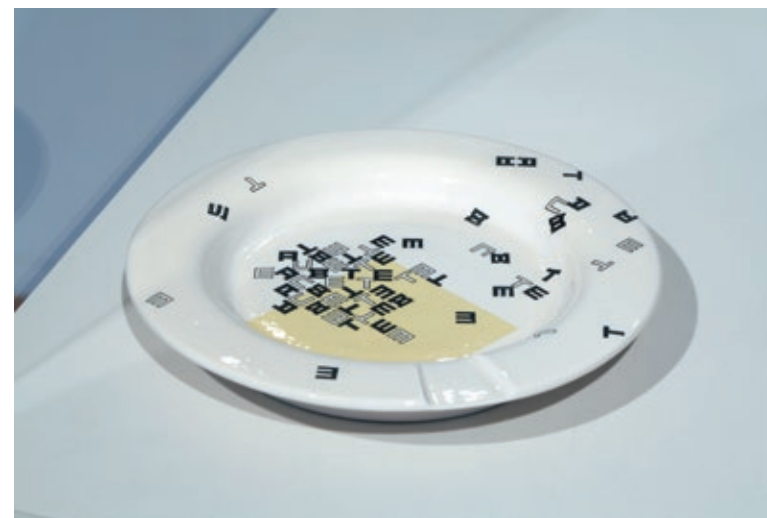


⑪

ベストクラブ (2011)  
*The Best Club*

展示スペースのある壁の前に、黒いカーテンが掛かっている。奥にあるビデオインスタレーションのために、光が漏れないようにしているらしいと思わせるためである。カーテンのそばにあるキャプションによると、奥のビデオインスタレーションは、20世紀後半に活躍した著名なオーストリア人コンセプチュアル・アーティスト、ゲオルグ・ポール・トーマン (1945–2005) なる人物の作品だという。実のところそれは、オーストリアのアート集団、「モノクローム」が作り上げた架空の人物なのだ。

A black curtain is hung in front of a wall in the exhibition space, suggesting a light trap and then a video installation beyond, positioned close to the curtain is a plaque explaining that the would-be work beyond is a video installation by Georg Paul Thomann (1945–2005), purported to be a renowned Austrian conceptual artist of the late 20th century. In reality, he was the fictitious creation of the Austrian art group Monochrom.



⑫

美学と倫理学、カッコいいだけでは物足りない (2011)  
*Aesthetics and ethics, looking good is just not enough*

カフェ・オーベットというオーストリアにあるモダニスト・アーティストがデザインしたカフェのために、テオ・ファン・ドースブルフ (1883–1931) が1927年に新しくデザインした灰皿。ファン・ドースブルフとモンドリアンが出会っていなかったとしたら、という仮定のもとでの作品。

A redesigned ashtray for Cafe Aubette by Theo van Doesburg (1883–1931) from 1927, from the perspective that Van Doesburg and Mondrian had never met.



⑬

ことなりゆき (2005)  
*This Consequence*

アディダスの「オールホワイト」のジャージーに、金色のロゴの刺繍をあしらったもの。さらに、上着とパンツに、濃い赤の色で小さな染みが2つ、こっそり刺繍されている。アートディレクターやキュレーター、ギャラリスト、ディレクター、監視員など、作品を展示する施設の関係者が展示スペースに現れる時には、このジャージーを必ず着用する。

An 'All White' Adidas tracksuit with golden embroidered logo. Additionally two small stains are discreetly embroidered on both the top and the trousers in dark red thread. The tracksuit is worn by an arts administrator, curator, gallerist, director or invigilator associated with the institution exhibiting the work whenever they are present in the exhibition space.



⑭

そしてあなたは変わるだろう (2011)  
*And you will be changed*

空っぽのフォーラムの空間で話す、キュレーターを撮影したドキュメンタリービデオ作品。過去に行われたある展覧会の作品がまだそこに存在しているかのように、キュレーターが想像力と記憶を頼りに案内していくところを撮影している。

A documentary video shot following the curator around an empty exhibition space. The tour by the curator and the film would be of a previous exhibition at Le Forum, imagined and remembered by the curator as if the artwork was still there.



⑮

覚えておいて、後で必要になるから (2010)

*Remember this, you will need to know it later*

アストン・アーネストのスタジオにある机を、アーネストの死去直後に発見されたままの状態に撮影した白黒写真。

A black and white photograph of the desk in the studio of Aston Ernest as it was found following his death.



⑯

鍵のかかった部屋 (2011)

*The Locked Room*

リアム・ギリック (1964-) のアート作品「Woody」(2000年) を、2034年の時点から想像した作品。展示スペースの床いっぱいに複雑なボードゲームが広がっていて、その上に黒いエナメル塗料を塗った薄紙のランプシェードがぶら下がっている。片側には小さなゲームボードが置かれている。

The artwork *Woody*, 2000 by Liam Gillick (1964-) as imagined from 2034, taking the form of an elaborate board game that expands across the floor of the exhibition space, above which hangs a black gloss painted tissue paper lamp shade. To one side sits another, smaller cluster of game boards.

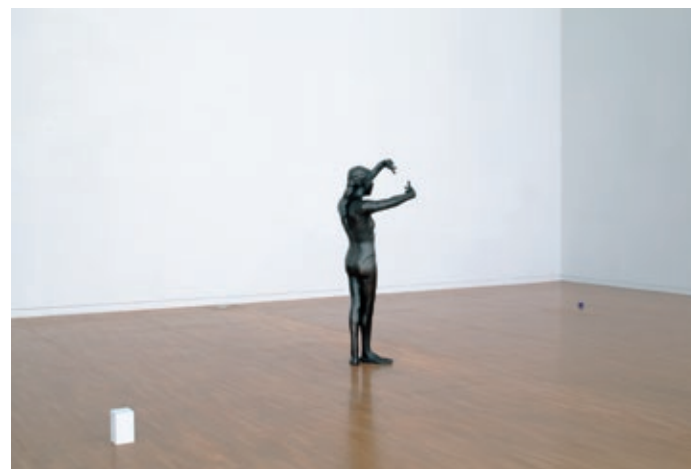


⑰

なるほど、確かに? (2011)  
*In Spades?*

30面体のサイコロ。フォーラムで行われた過去30回の展覧会一つ一つを表わす、ガンダーによって考案されたシンプルなサインや文字、印が記されている。

A thirty sided dice, made with a simple icon, character, marking made by the artist to represent each of the thirty previous shows in the exhibition space.



⑱

観測所、あるいは悪いのはそれではなく、あなたが混乱しているだけ (2011)  
*The Observatory, or, it's not that it's bad, it's just that you're confused*

ドガのモデルを思わせる若い女性の踊り子のブロンズ像。いかにもバレリーナ然とした姿勢でギャラリースペースに立ち、人さし指と親指でフレームの形を作って、同じ空間に展示されている別の作品を覗いている。像と同じ空間には、一辺2.5cmのウルトラマリンブルーの立方体と、10x6x6cmの展示壁と同じ色で塗られた展示台が置かれている。

A bronze figurine of a young female ballerina resembling Degas' model standing in a typical ballerinas stance in the gallery space using her fingers and thumbs to make a frame through which to view a work of art by another artist in the same space. In the same space as the figure is an ultramarine blue cube measuring 2.5 x 2.5 x 2.5 cm and a plinth measuring 10 x 6 x 6 cm, painted the same colour as the gallery walls.



⑲

展覧会のための別の時間枠 (2011)

*An alternative timeframe for an art exhibition*

展示会場の床に置かれた2つのブラウン管に、テレビ業界で用いられる1分間のカウントダウン時計が表示されている。そのうち1つの時計は通常のカウントダウンを行い、最後の20秒は針が見えないようにブランクになっている。2つ目の時計は、1分を数えているように見えながらも、実は51秒で1周期となるよう調整されている。この1分あたり9秒のロス、営利目的のチャンネルで、収入源となる広告を入れるために削られる時間の平均値に相当する。時計は2つともループする。

Two cube series monitors sit on the floor of the exhibition space displaying a TV industry one-minute countdown clock. One clock shows a standard countdown with the final 20 seconds as a lack-lead blank screen. The second is reanimated to count out 51 seconds as though it looks like it is counting out a minute. The 9 seconds loss in every minute relates to an average loss of programming time by commercial television channels as opposed to publicly funded ones in order to make time for advertising to produce revenue. Both clocks are looped.



⑳

「先天的な人間の装置としての抽象をあざ笑う」ラモ・ナッシュ (2011)

*"Scorning the abstract as an innate human device" Ramó Nash*

油彩の絵画作品。ベルギーの漫画家エルジェ作のコミックで、未完に終わった『タンタンとアルファアート』に登場する絵画を、実際に制作したもの。この漫画はタンタン・シリーズの第24巻にして最終巻となる予定だった作品で、エルジェの死後1986年に、未完ながらカステルマン社とエルジェ財団の協力によって刊行された。2004年に新たな素材を付け加えて再版された。

An oil on canvas painting, that is a realisation of a painting as featured in the unfinished comic strip, *Tintin and Alph-Art* by Belgian comics artist Hergé. It was intended to be the twenty-fourth and final book in the Tintin series and was published posthumously (despite its unfinished status) in 1986 by Casterman in association with La Fondation Hergé, and was republished in 2004 with further material.



⑳

僕は壊れている (2011)  
*I am broken*

ドナルド・ジャッド(1928-1994)の小さな「積み重ね (Stack)」という作品群より、「DSS93」(1967年)と同じ比率でできた作品を、スウェーデンのIKEA社の世界一売れている棚、「LACK」システムのみを用いて表現した作品。棚板はのこぎりでだまかに切って用いている。

An artwork made to the same proportions as *DSS 93*(1967) by Donald Judd (1928-1994) from his series of small stack works, made entirely from the world's most popular prefabricated LACK shelving system from the Swedish company IKEA, roughly cut to size with a hand saw.



⑬ 展覧会のための別の時間枠 (2011)  
An alternative timeframe for an art exhibition

⑭ 観測所、あるいは悪いのはそれではなく、あなたが混乱しているだけ (2011)  
The Observatory, or, it's not that it's bad, it's just that you're confused

⑮ なるほど、確かに? (2011)  
In Spades?

⑯ 鍵のかかった部屋 (2011)  
The Locked Room

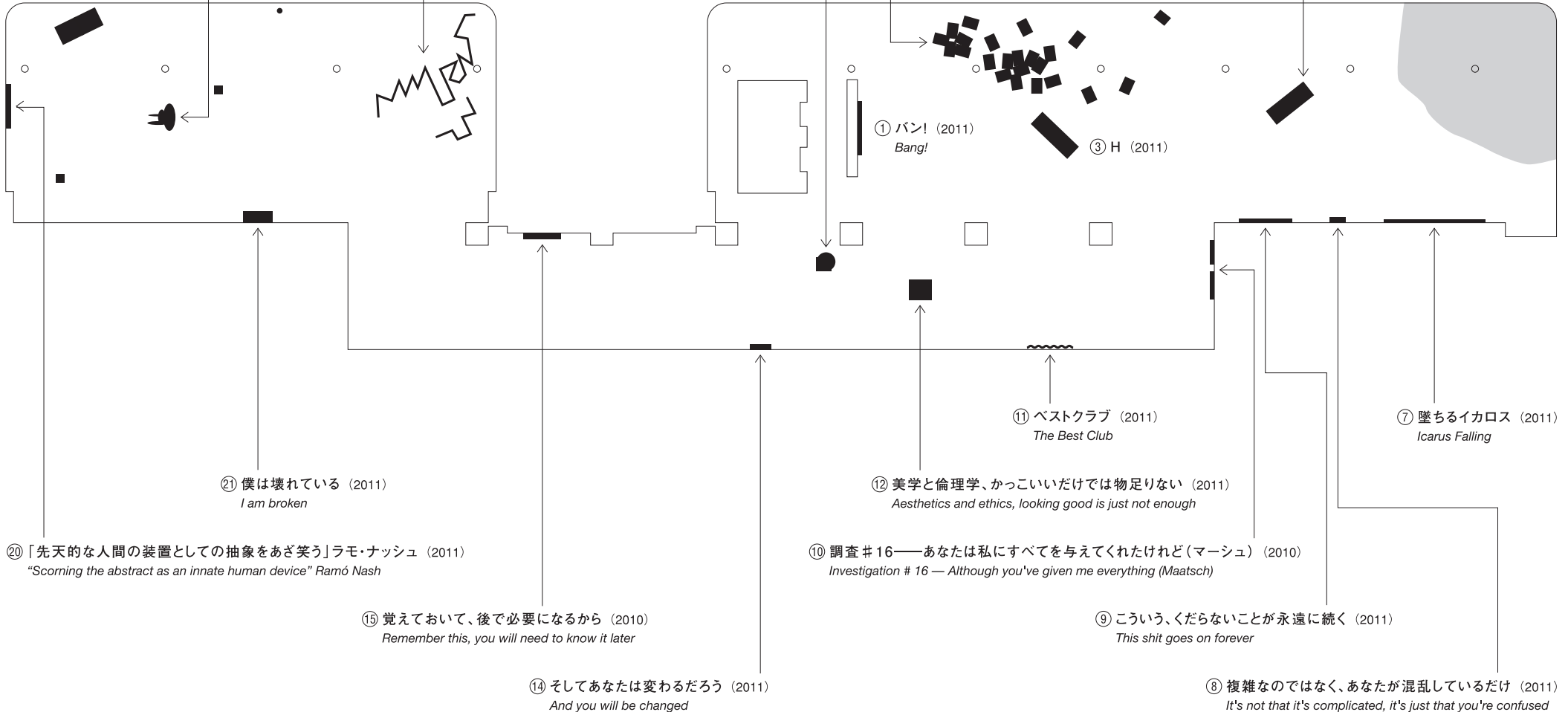
⑭ マシュー・ヤングが1985年から白い部屋に落下する(たぶんなるべくしてなったのだろう) (2009)  
Matthew Young falls from the year 1985 into a white room (Maybe this is the way it is supposed to happen)

⑮ 暗闇の匂いがする——(錬金術の箱 #26) (2011)  
It smells like darkness — (Alchemy Box #26)

⑰ ことのなりゆき (2005) <場所可変/variable locations>  
This Consequence

⑱ これが本当の多様性だなんて誰が言った (2011)  
Who said this was true multiplicity anyway

⑲ 動いているものをスケッチすることの無益さ (2011)  
The futility in drawing something that is moving



⑳ 「先天的な人間の装置としての抽象をあざ笑う」ラモ・ナッシュ (2011)  
"Scorning the abstract as an innate human device" Ramó Nash

㉑ 僕は壊れている (2011)  
I am broken

㉒ 覚えておいて、後で必要になるから (2010)  
Remember this, you will need to know it later

㉓ そしてあなたは変わるだろう (2011)  
And you will be changed

㉔ 調査 # 16——あなたは私にすべてを与えてくれたけれど(マーシュ) (2010)  
Investigation # 16 — Although you've given me everything (Maatsch)

㉕ 美学と倫理学、カッコいいだけでは物足りない (2011)  
Aesthetics and ethics, looking good is just not enough

㉖ ベストクラブ (2011)  
The Best Club

㉗ こういう、くだらないことが永遠に続く (2011)  
This shit goes on forever

㉘ バン! (2011)  
Bang!

㉙ H (2011)

㉚ 墜ちるイカロス (2011)  
Icarus Falling

㉛ 複雑なのではなく、あなたが混乱しているだけ (2011)  
It's not that it's complicated, it's just that you're confused

## ライアン・ガンダー Ryan Gander

<p><span>1976年</span> <span></span> イギリス、チェスター生まれ <span></span> ロンドンを拠点に活動</p>
<b>学歴</b>
2001－2002年 <span></span> ロイヤルアカデミー・オブ・ビジュアルアーツ（アムステルダム、オランダ） <span></span> アート・レジデント
1999－2000年 <span></span> ヤン・ファン・エイク・アカデミー（マーストリヒト、オランダ） <span></span> アート・レジデント
1996－1999年 <span></span> マンチェスター・メトロポリタン大学（マンチェスター、イギリス） <span></span> インタラクティブアート学士（最優秀）

#### 主な個展

2011年	「Ftt, Ft, Ftt, Ftt, Ffttt, Ftt, or somewhere between a modern representation of how a contemporary gesture came into being, an illustration of the physicality of an argument between Theo and Piet regarding the dynamic aspect of the diagonal line and attempting to produce a chroma-key set for a hundred cinematic scenes <span></span> ひゅん、ひゅん、ひゅうん、ひゅっ、ひゅううん、あるいは、コンテンポラリーな振る舞いの発生の現代的表象、斜線の動的様相についてのテオとピエトによる論争の物質的図解、百個の映画背景のためのクロマキー合成の試み、この三つの間」TARO NASU（東京）
	「You have my word <span></span> あなたに誓おう」太宰府天満宮（福岡）
2010年	「The Happy Prince <span></span> 幸福な王子」パブリック・アート・ファンド（ドリス・C・フリードマンプラザ、ニューヨーク、アメリカ）
	「Intervals: Ryan Gander <span></span> インタバル:ライアン・ガンダー」ソロモン・R・グッゲンハイム美術館（ニューヨーク、アメリカ）
	「You walk into a space, any space <span></span> 歩いて入ろう、どこへでも」リッソン・ギャラリー（ロンドン、イギリス）
2009年	「The die is cast <span></span> さいは投げられた」ヴィラ・アルソン（ニース、フランス）
2008年	「Heralded as the new black <span></span> ニューブラックの予兆」アイコン・ギャラリー（バーミンガム、イギリス）、サウスロンドン・ギャラリー（ロンドン、イギリス）

#### 主なグループ展

2011年	「ヨコハマトリエンナーレ2011 OUR MAGIC HOUR <span></span> 一世界はどこまで知ることができるか?ー」横浜美術館、日本郵船海岸通倉庫（BankART Studio NYK）ほか（横浜）
	「ILLUMnations <span></span> イルミネーションズ」第54回ヴェネチア・ビエンナーレ（ヴェネチア、イタリア）
2010年	「Resonance <span></span> 共鳴」サントリー美術館[天保山]（大阪）
2009年	「Mille e Tre（1003）」ルーブル美術館（パリ、フランス）
	「Chasing Napoleon <span></span> ナポレオンを追って」パレ・ド・トーキョー（パリ、フランス）
	「Younger than Jesus <span></span> イエスより若く」ニュー・ミュージアム（ニューヨーク、アメリカ）
2008年	「Art Now <span></span> アートは今」テート・ブリテン（ロンドン、イギリス）

※ 展覧会名の日本語表記は参考表記です。

## 作品

### Ryan Gander

<p><span>Born</span> 1976, Chester, UK <span></span> Lives and works in London and Suffolk, UK</p>
--

<b>EDUCATION</b>
2001-2002 <span></span> Rijksakademie van Beeldende Kunsten, Amsterdam, The Netherlands
1999-2000 <span></span> Jan van Eyck Akademie, Maastricht, The Netherlands
1996-1999 <span></span> Manchester Metropolitan University, UK

<b>SELECTED SOLO EXHIBITIONS</b>
2011 <span></span> <i>Ftt, Ft, Ftt, Ftt, Ffttt, Ftt, or somewhere between...</i> , TARO NASU, Tokyo, Japan
<span></span> <i>You have my word</i> , Dazaifu Tenmangu, Fukuoka, Japan
2010 <span></span> <i>The Happy Prince</i> , Public Art Fund, Doris C. Freedman Plaza, New York, USA
<span></span> <i>Intervals</i> , Soloman R. Guggenheim Museum, New York, USA
<span></span> <i>You walk into a space, any space</i> , Lisson Gallery, London, UK
<span></span> <i>I am an Aurefilian</i> , TARO NASU, Tokyo, Japan
2009 <span></span> <i>The die is cast</i> , Villa Arson, Nice, France
2008 <span></span> <i>Heralded as the new black</i> , Ikon Gallery, Birmingham, UK / South London Gallery, London, UK

<b>SELECTED GROUP EXHIBITIONS</b>
2011 <span></span> <i>YOKOHAMA TRIENNALE 2011 OUR MAGIC HOUR — How Much of the World Can We Know? -</i> , Yokohama Museum of Art, Japan
<span></span> <i>ILLUMnations</i> , 54th International Art Exhibition of the Venice Biennale, Venice, Italy
2010 <span></span> <i>Resonance</i> , Suntory Museum [Tempozan], Osaka, Japan
2009 <span></span> <i>Mille e Tre</i> , Musée du Louvre, Paris, France
<span></span> <i>Chasing Napoleon</i> , Palais de Tokyo, Paris, France
<span></span> <i>Younger than Jesus</i> , New Museum, New York, USA
2008 <span></span> <i>Art Now</i> , Tate Britain, London, UK

<p><span>1976年</span> <span></span> イギリス、チェスター生まれ <span></span> ロンドンを拠点に活動</p>
<b>学歴</b>
2001－2002年 <span></span> ロイヤルアカデミー・オブ・ビジュアルアーツ（アムステルダム、オランダ） <span></span> アート・レジデント
1999－2000年 <span></span> ヤン・ファン・エイク・アカデミー（マーストリヒト、オランダ） <span></span> アート・レジデント
1996－1999年 <span></span> マンチェスター・メトロポリタン大学（マンチェスター、イギリス） <span></span> インタラクティブアート学士（最優秀）

<p><span>1976年</span> <span></span> イギリス、チェスター生まれ <span></span> ロンドンを拠点に活動</p>
<b>学歴</b>
2001－2002年 <span></span> ロイヤルアカデミー・オブ・ビジュアルアーツ（アムステルダム、オランダ） <span></span> アート・レジデント
1999－2000年 <span></span> ヤン・ファン・エイク・アカデミー（マーストリヒト、オランダ） <span></span> アート・レジデント
1996－1999年 <span></span> マンチェスター・メトロポリタン大学（マンチェスター、イギリス） <span></span> インタラクティブアート学士（最優秀）

## 展覧会

<p><span>1976年</span> <span></span> イギリス、チェスター生まれ <span></span> ロンドンを拠点に活動</p>
<b>学歴</b>
2001－2002年 <span></span> ロイヤルアカデミー・オブ・ビジュアルアーツ（アムステルダム、オランダ） <span></span> アート・レジデント
1999－2000年 <span></span> ヤン・ファン・エイク・アカデミー（マーストリヒト、オランダ） <span></span> アート・レジデント
1996－1999年 <span></span> マンチェスター・メトロポリタン大学（マンチェスター、イギリス） <span></span> インタラクティブアート学士（最優秀）

<p><span>1976年</span> <span></span> イギリス、チェスター生まれ <span></span> ロンドンを拠点に活動</p>
<b>学歴</b>
2001－2002年 <span></span> ロイヤルアカデミー・オブ・ビジュアルアーツ（アムステルダム、オランダ） <span></span> アート・レジデント
1999－2000年 <span></span> ヤン・ファン・エイク・アカデミー（マーストリヒト、オランダ） <span></span> アート・レジデント
1996－1999年 <span></span> マンチェスター・メトロポリタン大学（マンチェスター、イギリス） <span></span> インタラクティブアート学士（最優秀）

<p><span>1976年</span> <span></span> イギリス、チェスター生まれ <span></span> ロンドンを拠点に活動</p>
<b>学歴</b>
2001－2002年 <span></span> ロイヤルアカデミー・オブ・ビジュアルアーツ（アムステルダム、オランダ） <span></span> アート・レジデント
1999－2000年 <span></span> ヤン・ファン・エイク・アカデミー（マーストリヒト、オランダ） <span></span> アート・レジデント
1996－1999年 <span></span> マンチェスター・メトロポリタン大学（マンチェスター、イギリス） <span></span> インタラクティブアート学士（最優秀）

<p><span>1976年</span> <span></span> イギリス、チェスター生まれ <span></span> ロンドンを拠点に活動</p>
<b>学歴</b>
2001－2002年 <span></span> ロイヤルアカデミー・オブ・ビジュアルアーツ（アムステルダム、オランダ） <span></span> アート・レジデント
1999－2000年 <span></span> ヤン・ファン・エイク・アカデミー（マーストリヒト、オランダ） <span></span> アート・レジデント
1996－1999年 <span></span> マンチェスター・メトロポリタン大学（マンチェスター、イギリス） <span></span> インタラクティブアート学士（最優秀）

<p><span>1976年</span> <span></span> イギリス、チェスター生まれ <span></span> ロンドンを拠点に活動</p>
<b>学歴</b>
2001－2002年 <span></span> ロイヤルアカデミー・オブ・ビジュアルアーツ（アムステルダム、オランダ） <span></span> アート・レジデント
1999－2000年 <span></span> ヤン・ファン・エイク・アカデミー（マーストリヒト、オランダ） <span></span> アート・レジデント
1996－1999年 <span></span> マンチェスター・メトロポリタン大学（マンチェスター、イギリス） <span></span> インタラクティブアート学士（最優秀）

<p><span>1976年</span> <span></span> イギリス、チェスター生まれ <span></span> ロンドンを拠点に活動</p>
<b>学歴</b>
2001－2002年 <span></span> ロイヤルアカデミー・オブ・ビジュアルアーツ（アムステルダム、オランダ） <span></span> アート・レジデント
1999－2000年 <span></span> ヤン・ファン・エイク・アカデミー（マーストリヒト、オランダ） <span></span> アート・レジデント
1996－1999年 <span></span> マンチェスター・メトロポリタン大学（マンチェスター、イギリス） <span></span> インタラクティブアート学士（最優秀）

<p><span>1976年</span> <span></span> イギリス、チェスター生まれ <span></span> ロンドンを拠点に活動</p>
<b>学歴</b>
2001－2002年 <span></span> ロイヤルアカデミー・オブ・ビジュアルアーツ（アムステルダム、オランダ） <span></span> アート・レジデント
1999－2000年 <span></span> ヤン・ファン・エイク・アカデミー（マーストリヒト、オランダ） <span></span> アート・レジデント
1996－1999年 <span></span> マンチェスター・メトロポリタン大学（マンチェスター、イギリス） <span></span> インタラクティブアート学士（最優秀）

<p><span>1976年</span> <span></span> イギリス、チェスター生まれ <span></span> ロンドンを拠点に活動</p>
<b>学歴</b>
2001－2002年 <span></span> ロイヤルアカデミー・オブ・ビジュアルアーツ（アムステルダム、オランダ） <span></span> アート・レジデント
1999－2000年 <span></span> ヤン・ファン・エイク・アカデミー（マーストリヒト、オランダ） <span></span> アート・レジデント
1996－1999年 <span></span> マンチェスター・メトロポリタン大学（マンチェスター、イギリス） <span></span> インタラクティブアート学士（最優秀）

<p><span>1976年</span> <span></span> イギリス、チェスター生まれ <span></span> ロンドンを拠点に活動</p>
<b>学歴</b>
2001－2002年 <span></span> ロイヤルアカデミー・オブ・ビジュアルアーツ（アムステルダム、オランダ） <span></span> アート・レジデント
1999－2000年 <span></span> ヤン・ファン・エイク・アカデミー（マーストリヒト、オランダ） <span></span> アート・レジデント
1996－1999年 <span></span> マンチェスター・メトロポリタン大学（マンチェスター、イギリス） <span></span> インタラクティブアート学士（最優秀）